

**UCHWAŁA NR 513/LV/22
RADY MIEJSKIEJ ŁOMŻY**

z dnia 25 maja 2022 r.

w sprawie współpracy partnerskiej z Miastem Kazanlyk

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 20 oraz art. 18 ust. 2 pkt 12 i 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2022 r. poz. 559, 1005) uchwała się, co następuje:

§ 1. Wyraża się zgodę na zawiązanie współpracy partnerskiej Miasta Łomża z Miastem Kazanlyk w Republice Bułgarii w zakresie wskazanym w umowie o współpracy partnerskiej, która stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Łomża.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodnicząca Rady
Miejskiej Łomży

Alicja Konopka

Umowa

o współpracy partnerskiej pomiędzy

Miastem Łomża i Miastem Kazanłyk

Miasto Łomża, reprezentowane przez Prezydenta Miasta Mariusza Chrzanowskiego oraz Miasto Kazanłyk, reprezentowane przez Burmistrza Miasta Galina Stoyanova zwane dalej Stronami Umowy, dążą do nawiązania współpracy i pogłębienia partnerskich relacji zwłaszcza na płaszczyźnie gospodarczej, ekonomicznej, kulturalnej, naukowej, sportowej i turystycznej, a ponadto deklarują, iż dołożą wszelkich starań w celu ustanowienia i wzmocnienia wzajemnych kontaktów. Strony Umowy zobowiązują się do utrzymywania stałych więzi, umożliwiających wymianę informacji i doświadczeń w zakresie funkcjonowania administracji samorządowej celem umacniania lokalnej demokracji.

§ 1. Strony Umowy będą zmierzać do bezpośredniej wymiany kontaktów i doświadczeń w pracy samorządowej.

§ 2. Strony Umowy podejmują współpracę w następujących formach i dziedzinach:

- 1) wymiana informacji i doświadczeń;
- 2) współpraca w realizacji programów i projektów Unii Europejskiej;
- 3) nawiązanie kontaktów między ośrodkami kultury, oświaty, sportu i turystyki;
- 4) wymianę pomiędzy szkołami, instytucjami oraz przedstawicielami nauki i kultury;
- 5) kontakty ekonomiczne i handlowe pomiędzy przedsiębiorcami obydwu miast.

§ 3. Celem współpracy określonej w § 2 będzie rozwijanie i rozszerzanie kontaktów pomiędzy społecznościami Łomży i Kazanłyka, zrozumienie społecznych uwarunkowań i dziedzictwa kulturowego obu narodów, a także rozwój i wymiana informacji.

§ 4. Strony Umowy zobowiązują się do współpracy między szkołami wszelkich typów w obu miastach, w drodze wymiany młodzieży i nauczycieli. Będą pomagać sobie i wspierać w rozwoju regionalnej turystyki.

§ 5. Strony Umowy będą wspierać wzajemną współpracę miejscowych przedsiębiorstw, instytucji, fundacji i organizacji poprzez pomoc podczas organizacji targów gospodarczych, wystaw rzemiosła, wystaw twórców itp.

§ 6. Strony Umowy będą dążyć do tego, aby obywatele obydwu miast poznawali się nawzajem, aby współpraca odbywała się na wielu płaszczyznach.

§ 7. 1) Zasady umowy mogą być zmieniane lub uzupełniane pod warunkiem obustronnego uzgodnienia.

- 2) Umowa ma charakter ogólny. Na jej podstawie mogą być zawierane dalsze umowy między różnymi instytucjami, organizacjami, podmiotami gospodarczymi w miastach będących stroną umowy.

§ 8. 1) Umowę zawiera się na czas nieokreślony.

- 2) Rozwiązanie umowy następuje po upływie trzech miesięcy od dnia otrzymania pisemnego wypowiedzenia przez jedną ze stron.
- 3) Rozwiązanie umowy nie wpływa na wykonanie projektów i programów uzgodnionych w ramach umowy.

§ 9. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Umowa została podpisana w dwóch egzemplarzach po jednej dla każdej ze Stron Umowy, w języku polskim i języku angielskim.

Mariusz Chrzanowski
Prezydent Miasta Łomża

Galina Stoyanova
Burmistrz Miasta Kazanlyk